



MOCCAMASTER

HANDMADE

FOR THE
REAL TASTE
OF COFFEE

68



ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

www.technivorm.com



GEFELICITEERD MET UW AANKOOP VAN DE BESTE FILTERKOFFIEZETTER TER WERELD!



Gerard-Clement Smit
Oprichter van het bedrijf en
de-signer van de producten.

Met de hand gemaakt in Nederland

De fabriek van Technivorm Moccamaster is centraal gelegen in het hart van Nederland en bedient klanten over de hele wereld.

De filosofie van de uitvinder, Gerard-Clement Smit, om hoogwaardige, betrouwbare producten met een lange levensduur te produceren, is de rode draad in de productie van elk koffiezetapparaat sinds 1964. Zelfs nu nog wordt elk koffiezetapparaat met de hand gemaakt en individueel getest in een realistische situatie. Bovendien wordt alleen gebruik gemaakt van de beste materialen die er te krijgen zijn. Energieefficiency en recyclingmogelijkheden spelen een belangrijke rol in het ontwerp van elke Technivorm Moccamaster Coffeemaker.

WAT IS BELANGRIJK BIJ DE KEUZE VAN EEN KOFFIEZETAPPARAAT?

- Temperatuur (92-96 °C)
- Doorlooptijd (4 tot 6 minuten)
- Reinigingsaspecten
- Duurzaamheid
- Betrouwbaarheid
- Garantie

DE MOCCAMASTER SPRINGT ERUIT!

De geavanceerde zettechniek van de Technivorm Moccamaster Coffeemaker is gecertificeerd door de Specialty Coffee Associations of America and Europe (SCAA & SCAE) en beschikt over het keurmerk van het European Coffee Brewing Center (ECBC).

Het ECBC-keurmerk wordt alleen toegekend aan producten die geslaagd zijn voor de uitgebreide kwaliteitscontroles en laboratoriumtesten van de Noorse Koffieassociatie. Technivorm Moccamaster is de enige fabrikant met ECBC-keurmerk voor al zijn huishoudelijke apparaten. Alleen koffiezetapparaten, die "de perfecte kop koffie" maken in overeenstemming met de kritische eisen van ECBC, worden goedgekeurd.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

BIJ GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENEN ALTIJD DE VOLGENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES TE WORDEN OPGEVOLGD:

LEES ALLE INSTRUCTIES.

- Pak het koffiezetapparaat zorgvuldig uit en verwijder alle verpak-
kingsmaterialen. Houd de verpakking (plastic zakken en karton)
buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en verge-
lijkbare toepassingen zoals:
 - Personeelskeukentjes in winkels, kantoren en dergelijke omge-
vingen
 - agrarische bedrijven
 - door cliënten in hotels, motels en dergelijke omgevingen.
 - bed & breakfast locaties.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik door personen met licha-
melijke, geestelijke of zintuiglijke beperkingen, mits deze perso-
nen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik
van het apparaat en de mogelijke risico's.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en
ouder die onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige
gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's.
- Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat.
- De reiniging en het door de gebruiker te verrichten onderhoud
mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder
dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen
jonger zijn dan 8 jaar.
- Controleer of het voltage van het toestel overeenkomt met de
aanwezige netspanning. Het toestel dient te worden aangesloten
op een stopcontact voorzien van randaarde.
- Trek bij problemen tijdens het gebruik en bij het schoonmaken de
stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen, voordat u onderdelen plaatst of
verwijdert of de buitenkant wilt reinigen.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit geheel of gedeel-
telijk onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het snoer of de stekker be-
schadigd is of het apparaat niet correct werkt of beschadigd is.
Neem contact op met uw leverancier of importeur.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen wor-
den door een speciaal netsnoer dat via de producent of impor-
teur verkrijgbaar is. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.
Reparaties moeten worden verricht door vakbekwame service-
monteurs. Lever het apparaat in bij de dichtstbijzijnde servicefa-
ciliteit om het te laten onderzoeken, repareren of af te stellen.
- Plaats het apparaat op een vlak, horizontaal oppervlak in een
vorstvrije ruimte.

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

ENGLISH

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak, in de buurt van gas of elektrische kooktoestellen of in een oven.
- Leg het netsnoer niet over hete oppervlakken en laat het niet over de rand van een tafel of bar hangen waar kinderen aan het snoer kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bereiden van koffie of thee.
- De hete delen van het apparaat, zoals overlooppijp of warmhoudplaat, niet aanraken.

NEDERLANDS

LEES VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR

- Verwijder de filterhouder of de kan niet tijdens het zetproces.
- Giet geen andere vloeistoffen dan water of een aanbevolen reinigingsproduct in het waterreservoir.
- Plaats altijd de deksels in de correcte positie zoals afgebeeld in de overzichtsafbeelding. Wanneer dergelijke delen worden verwijderd tijdens het koffiezetten, bestaat er een risico op verbrandingen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder overlooppijp.

DEUTSCH

GLAZEN KOFFIEKAN

- De glazen kan is ontworpen voor gebruik in combinatie met dit apparaat.
- Zet een hete kan niet op een koud oppervlak. Zet de glazen kan nooit boven een open vlam, op een hete kookplaat of een andere hittebron.
- Gebruik de kan niet, wanneer er barsten inzitten of de handgreep loszit.
- Reinig de kan niet met schurende reinigingsmiddelen, staalwol of vergelijkbare materialen.

NIET GESCHIKT VOOR VAATWASMACHINES

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u uw nieuwe koffiezetter voor het eerst gebruikt of wanneer het apparaat enige tijd niet gebruikt is, adviseren wij u eerst het toestel door te spoelen. Plaats de kan, filterhouder en overlooppijp op het toestel en laat het één of twee keer doorlopen met alleen water: wacht totdat het warmhoudplaatje tot handwarm is afgekoeld, voordat u het apparaat weer gebruikt.

NETSNOER

Het apparaat is voorzien van een kort netsnoer, omdat bij een lang snoer het risico bestaat dat men erin verstrikt raakt of erover struikelt. Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moeten de aangegeven technische specificaties daarvan minimaal geschikt zijn voor de nominale stroom- en spanningswaarden van het koffiezetapparaat. Het verlengsnoer moet een 3-aderige kabel met aarddraad zijn.

Het verlengsnoer moet zodanig gepositioneerd zijn dat het niet over een tafelrand of werkblad hangt, waar kinderen aan het snoer kunnen trekken of om struikelgevaar te vermijden.

BELANGRIJK: Dit koffiezetapparaat is voorzien van een speciaal snoer dat bij beschadiging door eenzelfde snoer vervangen moet worden. Deze is verkrijgbaar bij uw Moccamasterservicepunt of neem contact op met info@moccamaster.nl.

MILIEU-ADVIEZEN

- Voer de filters en het koffiedik af door deze in een afvalbak voor organisch afval of op een composthoop te gooien. Zijn deze mogelijkheden niet beschikbaar, dan kunnen de filters en het koffiedik bij het gewone huishoudelijke afval..
- Kies in het belang van het milieu altijd zoveel mogelijk voor recycling. Geef een afgedankt apparaat niet mee met het gewone huishoudelijke afval, maar lever het in bij een officiële milieustraat om gerecycled te worden. Door dit te doen, levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit apparaat voldoet aan de volgende EEG richtlijnen:
This appliance is in accordance with the following Directives:
Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung gemäß folgende Richtlinien gebaut:
Cet appareil est conforme aux directives:



LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU



WEEE 2012/19/EU
RoHS 2011/65/EU

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

MOCCAMASTER

ONDERDELEN

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH



KENMERKEN

Keuzeschakelaar (Volle of half volle pot)

Het koffiezetapparaat heeft twee standen: één om te gebruiken als u een halve pot koffie of meer wilt zetten (4-8 koppen); de andere om te gebruiken als u een halve pot of minder wilt zetten (1-4 koppen). Beide standen zorgen ervoor dat het water gedurende het hele zetcyclus de juiste temperatuur heeft (92-96°C) en dat de zetcyclus de juiste doorlooptijd heeft (4-6 minuten) zodat de koffie zijn smaak optimaal vrij kan geven. U kiest de juiste stand van het apparaat door gebruik te maken van de keuzeschakelaar aan de voorkant van het apparaat.

Indicatie lampjes

Aan de voorzijde van het apparaat zijn twee indicatie lampjes geplaatst.

Het onderste lampje geeft aan dat het koffiezetapparaat is ingeschakeld en zal branden gedurende de zetcyclus en zolang het warmhoudplaatje aan staat.

Het bovenste lampje geeft aan dat de zetcyclus bezig is en zal vanzelf uit gaan zodra al het water vanuit het reservoir naar de filterhouder is getransporteerd.

LET OP: Geef het water in het filter de tijd om uit te lekken nadat het lampje is uitgegaan voordat u de filterhouder van de kan haalt.

Warmhoudplaat

De warmhoudplaat zorgt ervoor dat de temperatuur van de koffie in de kan constant zal blijven tussen de 80 en 85°C.

Automatisch uitschakelsysteem

Het hoofdverwarmingselement in het koffiezetapparaat wordt automatisch uitgeschakeld aan het einde van het zetproces. De warmhoudplaat wordt na 40 minuten automatisch uitgeschakeld (EU-wetgeving).

Mengdeksel

De glazen koffiekan met het mengdeksel zorgt ervoor dat de koffie niet handmatig gemengd hoeft te worden voordat deze wordt geserveerd.

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

GEBRUIKSAANWIJZING

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

1. De aan/uit-schakelaar dient in de uit-stand te staan.
2. Vul het koud waterreservoir tot het gewenste niveau met vers koud water. Elke lijn in het reservoir markeert 2 koppen koffie (1/4 liter). Wij adviseren om een aparte waterkan te gebruiken voor het vullen van het reservoir. Zo voorkomt u dat vervuiling van de machine
3. Positioneer de overlooppijp. Bevestig het zorgvuldig op de aansluiting aan de bovenzijde van het koud waterreservoir.
4. Plaats het deksel op het koud waterreservoir.
5. Plaats een nr.4 standaardfilter in de filterhouder.
6. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in het filter. De door de ECBC aangehouden norm voor de perfecte kop koffie is 60 gram koffie per liter water (8-koppen). Dit betekent:
 - 15 g voor 2 koppen
 - 30 g voor 4 koppen
 - 45 g voor 6 koppen
 - 60 g voor 8 koppen
7. Plaatsing van de glazen kan:
 - We raden u aan de glazen kan met heet water te spoelen om te voorkomen dat de inhoud te veel afkoelt.
 - Plaats de glazen kan met mengdeksel op de warmhoudplaat.
8. Plaats de filterhouder bovenop de glazen kan met mengdeksel, positioneer de overlooppijp recht boven het filterhouder en plaats het filterdeksel.
9. Stel de keuzeschakelaar aan de voorzijde van het apparaat in op de juiste stand, overeenkomstig met de hoeveelheid koffie die u gaat zetten:
 -  Volle kan stand voor 4 koppen of meer.
 -  Halfvolle kan stand voor 4 koppen of minder
10. Zet de aan/uit-schakelaar aan de zijkant van het apparaat in de stand "Aan".
11. Beide lampjes aan de voorzijde van het apparaat lichten op en het zetproces komt op gang: het water wordt verwarmd, vloeit binnen het apparaat omhoog en loopt via de overlooppijp naar de filterhouder.
 - Het bovenste lampje geeft aan dat het zetproces aan de gang is.
 - Het onderste lampje blijft branden zolang het apparaat is ingeschakeld.

12. Het zetproces wordt in 4-6 minuten afgerond met een watertemperatuur in het filter van 92-96°C. Het bovenste lampje zal vanzelf uitschakelen om aan te geven dat al het water van het reservoir naar het filterhouder is getransporteerd.

- Geef het water in het filter de tijd om uit te lekken nadat het lampje is uitgegaan voordat u de filterhouder van de kan haalt.

13. Wij adviseren u het koffiedik te verwijderen, zodra de zetcyclus is afgerond.

14. De warmhoudplaat zal de koffie in de glazen kan 40 minuten lang op de goede temperatuur houden, daarna zal het automatisch uitschakelen. Het apparaat dient handmatig uitgeschakeld te worden, wanneer de warmhoudplaat voor het verstrijken van deze 40 minuten niet langer nodig is. Dit kunt u doen door de aan/uit-schakelaar aan de zijkant van het apparaat in de uit-stand te zetten.

Geniet nu van een perfecte koffie, die gezet is volgens professionele normen dankzij uw nieuwe Technivorm Moccamaster!

Koffie smaakt meteen na het zetten op zijn best!

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

REINIGING & ONDERHOUD

Onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat gaat reinigen!

- Maak de buitenkant van het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek en droog het na. Was na elk gebruik de koffie kan en filterhouder af met een mild afwasmiddel. De glazen kan is niet geschikt voor vaatwasmachines.
- Dompel de koffiezetter nooit onder in vloeistoffen.

ENGLISH

Reiniging van het koffiezetapparaat (binnen)werk.

- Het koffiezetapparaat moet regelmatig gereinigd worden. CleanDrop is een veilig en betrouwbaar middel. Dit middel reinigt en ontvet het binnenwerk van uw koffiezetapparaat en voorkomt nare bijsmakjes.

NEDERLANDS

Ontkalking van uw koffiezetter

- Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden om blijvend optimale prestaties te garanderen.
- Wanneer zich mineralen afzetten op het verwarmingselement van uw Technivorm Moccamaster, kan dit de waterstroming belemmeren en een negatieve invloed hebben op de zettingtemperatuur en de verzadiging van de koffie met het water. Zonder regelmatige ontkalking bestaat de kans dat het apparaat op een gegeven moment niet meer functioneert.
- Technivorm Moccamaster adviseert u het apparaat eens per 100 cycli (ezelsbruggetje: na elk doosje van 100 papieren filters) of minimaal eens per 3 maanden te ontkalken.
- Vul het waterreservoir met een speciaal ontkalkingsmiddel verdund met water volgens de aanwijzingen op de verpakking. U kunt ook een oplossing van 50% water en 50% huishoudazijn gebruiken.
- Als u een speciaal ontkalkingsproduct wilt gebruiken, kies dan alleen de speciale ontkalkingsproducten die verkrijgbaar zijn bij uw Moccamaster-dealer en in onze webshop op www.moccamaster.nl.
- Schakel het apparaat in en wacht tot de vloeistof in de kan is gestroomd.
- Herhaal het proces twee tot drie keer met schoon water om het apparaat na te spoelen.

DEUTSCH

Richtlijnen voor antivorstbescherming en langdurige opslag.

- Zet het koffiezetapparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact
- Verwijder de overlooppijp en haal de glazen kan en filterhouder van het apparaat.
- Giet alle resterende water uit het apparaat door het ondersteboven boven de wasbak te houden.
- Plaats alle onderdelen terug, voordat u de koffiezetter opnieuw gaat gebruiken.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

De navolgende tabel biedt oplossingen voor eventuele problemen bij het gebruik van uw Technivorm Moccamaster. Wanneer u geen oplossing voor uw specifieke probleem vindt of het probleem ondanks onderstaande aanbevelingen aanhoudt, kunt u contact opnemen met uw leverancier of servicepunt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Apparaat werkt niet; lampjes branden niet.	Netvoeding.	Controleer of de stekker van het apparaat ingeplugd is in het stopcontact.
Voedingslampje is aan, maar koffiezetter werkt niet.	Kalkafzetting op verhitingsselement.	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Filterhouder loopt over*.	Filterhouder is verstopt.	Maak de filterhouder regelmatig schoon en zet koffie volgens de ECBC-norm.
De warmhoudplaat blijft aan, nadat het zetproces afgerond is.	Het apparaat is korter dan 40 minuten geleden ingeschakeld.	Schakel het apparaat handmatig uit. Het apparaat schakelt automatisch uit na 40 minuten.
Koffie smaakt slap of bitter.	Verkeerde hoeveelheid koffie gebruikt bij het zetten.	Gebruik volgens de ECBC-norm 60 gram koffie per liter water.
	Incorrecte maling van de koffie.	Maak gebruik van een standaard filtermaling.
Zetcyclus duurt langer dan 6 minuten.	Koffiezetter moet ontkalkt worden.	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Water druppelt zeer langzaam.	De koffiezetter kan verkalkt zijn met kalkafzettingen en moet ontkalkt worden.	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.
Glazen buis in waterreservoir is troebel.	Kalkaanslag.	Zie ontkalkingsinstructies in de handleiding.

*** OPMERKING:** Verstopping en ophoping van water en/of koffie kan zich voordoen onder (alle combinaties van) de volgende omstandigheden: het gebruik van te fijn gemalen koffie; het gebruik van twee of meer papieren filters; het gebruik van een permanent filter in combinatie met een papierfilter; het ontoereikend reinigen van het permanent filter van oliën; of het toelaten dat koffiedik over de rand van het filter loopt.

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

VERVANGENDE ONDERDELEN EN SERVICE

Hoe moet ik vervangende onderdelen bestellen?

Neem voor het bestellen van onderdelen contact op met uw plaatselijke dealer of de distributeur. U kunt ze ook online bestellen op www.moccamaster.nl

GARANTIE

De garantie geldt gedurende vijf (5) jaar vanaf de datum van aankoop. U dient het originele aankoopbewijs te bewaren als bewijsmiddel. Als er aan het product tijdens de garantieperiode onderhoud wordt gepleegd, wordt de garantieperiode niet verlengd. Deze blijft geldig voor 5 jaar vanaf de datum van aankoop.

De garantie dekt gebreken en defecte componenten die gerelateerd zijn aan materiaal- en productiefouten. De garantie geldt niet, wanneer het product commercieel gebruikt wordt. De uitzonderingen op de garantie zijn hieronder gespecificeerd.

Om aanspraak te kunnen maken op de garantiedekking, dient u uw claim binnen 3 maanden na ontdekking van het defect te melden.

Volg de onderhoudsinstructies nauwgezet op.

Wat de garantie niet dekt

- Normale slijtage, krassen, deuken en schades die worden veroorzaakt door een val, botsingen o.i.d.
- Het gebruik van het product voor andere doeleinden dan het zetten van koffie.
- Vervangbare onderdelen zoals het overlooppijp, de filterhouder en de koffiekkan.
- Schade door gebruik van reinigingsmiddelen of ontkalkingsproducten van een merk, anders dan door Moccamaster aanbevelen
- Verzendingen die door de klant uitgevoerd of in opdracht gegeven zijn.
- Schade veroorzaakt door onjuiste plaatsing
- Het aansluiten van het apparaat op een onjuiste netspanning.
- Schade veroorzaakt door chemische stoffen of corrosie.
- Schade veroorzaakt door water, vorst of abnormale omgevingsinvloeden.

Wanneer een officiële servicemonteur niet in staat is om defecten vast te stellen, vindt er geen schadevergoeding plaats. Als er reparaties en/of aanpassingen worden uitgevoerd door een niet officiële service werkplaats of wanneer er nietoriginele onderdelen zijn gebruikt, vervalt automatisch de garantie.

Service en reparaties

Neem contact op met uw lokale dealer of met:

Moccamaster Sales BV

Telefoon: 0343-450001

E-mail: info@moccamaster.nl

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH